

SUPPLEMENT

In the following, the זוהר explains two well-known expressions related to קשה זוגו של אדם כקריעת ים סוף-קריעת ים סוף and קשה זוגו של אדם כקריעת ים סוף-קריעת ים סוף

זוהר כרך ב (שמות) פרשת תרומה דף קע עמוד א

כתיב (תהלים כג) מזמור לדוד י-י רעי לא אחסר, הא (נ א) אתמר מה בין מזמור לדוד ובין

It is written: *A psalm of David. The Lord is my shepherd, I shall not want* (Ps. XXIII, 1). What is the difference between "a psalm of David"

לדוד מזמור, והכא שכינתא קדמא ואתיא ושראת עליה בקדמיתא יי רעי וכי אמאי שכינתא and "of David a psalm"? In one instance, the Shechinah is written first. It means that in this psalm the Shechinah came first and rested upon the Psalmist.

קדמא הכא והא דוד אצטריך לאקדמא (ס"א לאתערא) איהו בקדמיתא הואיל ובעי מזוניה Why did the Shechina rest first? Should not David have started first since David was going to be asking for his basic needs

מעם קודשא בריך הוא, אלא ודאי שכינתא קדמא ואתיא ושראת עליה ואתערת ליה from Hashem? No, certainly the Schechina came first and rested upon him and inspired him

לשבחא למלכא שבחא דא ולמבעי מזוני מקמי מלכא דהא הכי אצטריך על מלה דמזונא to issue praise in the form of this Psalm and to ask Hashem for his basic needs as it is necessary to do.

דבעיא איהי ורעותא דילה דכל בני עלמא יבעון מזוני, בגין דכד קודשא בריך הוא בעי It is G-d's wish that man ask for his basic needs and to then provide the basic needs.

לנחתא מזוני לעלמא איהי נטלא בקדמיתא ועלה נחתי מזוני לעלמין כלהו, ובגיני כך איהי Because when Hashem wants to provide food for the world Hashem first delivers the food to

אקדימת למלה דא דמזוני ושראת עליה דדוד,

the Schechina and from there the Schechina supplies food to the whole world; that is why the Schechina came down first and inspired Dovid to issue praise.

י-י רעי י-י רעי דילי כהאי רעיא דמדבר

G-d is my shepard like the shepard in the desert

עאנא דיליה באתר דדשאין ועשבין דלא מחסר ביה כל מדעם, אוף הכי קודשא בריך הוא who leads his flock to areas of grass and other food and provides for them so that they are wanting nothing. So too Hashem

הוא אֵיִהוּ רַעִיָא דִּילִי לְמִיּוּן לִי בְּכָל מַה דְּאַנְא אֶצְטְרִיךְ, ד"א י"י רַעִי תְּנִינָן דְּקִשְׁיָן מְזוּנֹתֵי רַב"נ provides mankind with all that it needs. Another interpretation, G-d is my shepard- we learned that it is as hard for G-d to provide for the needs of man

קְמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כְּקָרִיעַת יַם סוּף, הַכָּא תְּרִין גּוּוּנִין אִינּוֹן וְתִרְוּיָהוּ בְּאַרְחָה קְשׁוּט, חַד as hard as it was for G-d to split the sea. There are two reasons for this and both reasons are true reasons. First reason-

בְּגִין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כָּל עוֹבְדוּי בְּדִינָא וְקְשׁוּט וְעַל דִּינָא וְקְשׁוּט אֶתְקִיִּים כָּל עֲלָמָא, וּבְכָל All that G-d does is through truth (emes) and justice (din) and on truth and justice the world remains standing.

יּוֹמָא וַיּוֹמָא וּבְכָל זְמַנָּא וּזְמַנָּא דִּן כָּל עֲלָמָא בְּדִינָא לְצַדִּיקִי וְלִרְשִׁיעִי וְלִכְלָל בְּנֵי עֲלָמָא כַּמָּה דָּאֵת Each and every day G-d judges the world through the attribute of justice; righteous people, evil people and all inhabitants of the world as it is written:

אֲמַר (שֵׁם יָא) כִּי צַדִּיק י"י צַדְקוֹת אֱהַב, וְכֹד אִיִּהוּ דִּן בְּנֵי נְשָׂא וְחַמֵּי בְּנֵי נְשָׂא כַּמָּה חֵיבִין Because it is the righteous people that G-d loves. When G-d judges mankind and sees among them

וְכַמָּה חַטָּאִין קַמֵּיהּ כְּדִין קְשָׁה בְּעִינֵי לְמִיָּהּ לֹון מְזוּנָא בְּכָל זְמַנָּא בְּגִין דָּאֵת לִיָּהּ לְמִיּוּן some evil ones, it is hard for Hashem to provide them with their needs.

חֵיבִיא וְלֵאִינּוֹן דְּחַטָּאִין, וְאִיִּהוּ עֵבִיד עֲמַהוֹן לְגוּ מְשׁוּרַת הַדִּין וּזֶן וּמְפָרְנָס לֹון כְּפּוּם חַסְדָּא עֲלָאָה Hashem then has to ignore the law and provide the world its needs based on His Chesed;

דָּאֶתְמַשְׁךְ (קְסָח ב) וְאֶתְנַגִּיד עַל כָּל (ס"א עֲמִין וּבְנֵי) בְּנֵי עֲלָמָא וּבִיָּהּ אִיִּהוּ זֶן וּמְפָרְנָס לְכָלֵּא Hashem is pulled towards helping mankind and to provide their needs

לְצַדִּיקִי וְלַחֲסִידֵי וְלִרְשִׁיעִי וְלִכְלָל אִינּוֹן בְּנֵי עֲלָמָא וְלִכְלָל חֵיוֹן וּבְעִירֵי חַקְלָא וְעוֹפֵי שְׁמַיָּא מְקָרְנֵי both to the righteous and to the wicked, and for all who inhabit the world including the animals in the fields and the birds in the sky, from the horns

רְאֵמִים עַד בֵּיצֵי כְּלָמֵי וְלֵא אֶשְׁתָּאֵר בְּעֲלָמָא דָּאִיִּהוּ לֵא זֶן וּמְפָרְנָס לְכָלֵּא אָף עַל גַּב דְּקֶשָׁה of the antelope to the eggs of the worms. There is nothing in the world that is left without the means to live even though it is hard

קַמֵּיהּ לְפּוּם עוֹבְדִין דְּבְנֵי עֲלָמָא כְּקָרִיעַת יַם סוּף, וְכִי קָרִיעַת יַם סוּף קְשָׁה קַמֵּיהּ וְהַכְּתִיב (נְחוּם for Hashem because of how mankind conducts itself. That is why providing for the needs of the world is as hard as splitting the sea for Hashem.

א) גּוּעַר בֵּים וַיִּבְשְׁהוּ (עֲמוּס ה) הַקּוּרָא לְמִי הֵים וַיִּשְׁפַּכְכֶם עַל פְּנֵי הָאָרֶץ וְהָא כִּיּוֹן דְּסַלִּיקֵךְ But is it not written: He creates a storm and dries the land? When it is Hashem's will

רַעוּתָא קַמֵּיהּ כְּלָא קַמֵּיהּ כָּאִין הוּא חֲשִׁיב וְאֵת אֲמַרְתָּ דְּקָרִיעַת יַם סוּף קְשָׁה קַמֵּיהּ, אֵלֵּא it is an easy act to perform, then why do you say that splitting the sea was hard for Hashem?

בְּזְמַנָּא דִּישְׂרָאֵל אֶעְבְּרוּ לְגַבֵּי יִמָּא וּבְעָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמַקְרַע לֹון יִמָּא דְּסוּף אֶתָּא רַהֵב It was hard for Hashem because of the following dilemma: When the Jews were standing next to the sea and Hashem wanted to split the sea , Rehav came to plead for the

להבין את התפלה

Egyptians.

ההוא ממנא דעל מצרים ובעא דינא מקמי קודשא בריך הוא, אמר קמיה מאריה דעלמא
Rehav was the representative angel of the Egyptians who argued before Hashem on behalf
of the Egyptians as follows:

אמאי את בעי למעבד דינא על מצרים ולמקרע ימא לישראל הא כלהו חייבין קמך וכל
Why do you want to execute judgment against the Egyptians and in favor of the Jews when
both groups were equally culpable;

ארחך בדינא וקשומ, אלין פלחי כו"ם ואלין פלחי כו"ם, אלין בגלוי עריות ואלין בגלוי עריות,
in truth both nations were idol worshippers and promiscuous

אלין אושדי דמין ואלין אושדי דמין, בההיא שעתא הוה קשה קמיה למעבר על ארח דינא,
and murderers. At that moment it was hard for Hashem to overrule His trait of justice.

והא ישראל הוו נטלי על ימא דכתיב (שמות יד) ויאמר יי' אל משה מה תצעק אלי דבר אל
Yet Hashem did so and split the sea as it is written: Hashem said to Moshe: why are you
calling out to Me, speak to

בני ישראל ויסעו והוה קשה קמיה למעבר על דינא ולמקרע לון ימא דסוף ואלמלא דאשגה
the Bnei Yisroel and let them proceed. It was hard for Hashem to overrule His sense of
justice and to split the sea.

קודשא בריך הוא בזכות אברהם דאקדים בצפרא למעבר פקודא דמאריה ורעותא דיליה
Hashem acted only because of the merit of Avrohom who awoke early to fulfill G-d's
command and wish,

כדכתיב (בראשית כב) וישכם אברהם בבקר כלהו אתאבידו בימא בגין דבכל ההוא ליליא
as it is written (Breishit 22) And Avrohom awoke early; the Egyptians were drowned in the
sea

בדינא הוה קודשא בריך הוא עלייהו דישראל, דתנינן מאי דכתיב ולא קרב זה אל זה כל
because that night, Hashem sided with Bnei Yisroel. We learned: what did the verse mean
when it was written: And neither side came closer to each other that night?

הלילה, מלמד דאתו מלאכי עלאי לשבחא בההוא ליליא קמי קודשא בריך הוא אמר לון וכי
The angels on high started to recite praise to Hashem. Hashem then said to them:

(ס"א בני) עובדי ידי טבעין בימא ואתון משבחן קמאי מיד ולא קרב זה אל זה כל הלילה, מה
The work of my hands are about to drown and you are singing praise to me? Then the two
sides did not move any closer to each other that night.

כתיב ויהי באשמרת הבקר אשגה קודשא בריך הוא בזכותא דאברהם דאקדים בצפרא
What is the meaning of the verse: And it was the early morning? Hashem remembered the
merit of Avrohom who awoke early

למעבר רעותיה דמאריה כדכתיב וישכם אברהם בבקר, כדין אהדר ימא וערקו מיין קמייהו
to fulfill G-d's command as it is written: And Avrohom awoke early in the morning. Then
the walls of the sea rose up and allowed the Bnei Yisrel to pass through;

דישראל דכתיב וישב הים לפנות בקר לאיתנו ותנינן לאיתנו לתנאו לההוא תנאי דהתנה

as it is written: And the sea returned to its place in the morning. We learned that the word: L'Aitano means L'Oto Tenai, the specific condition, עמיה קודשא בריך הוא כד ברא עלמא, לאיתנו כתיב הכא לאיתנו וכתיב התם (תהלים פט) that G-d established when Hashem created the world. It is written L'Aitano here and it written there:

משכיל לאיתן האזרחי ועל דא לפנות בקר בהווא זמנא דאקדים אברהם למעבד רעותא
A Maskil of Ethan the one from the East. Therefore in the early morning, the time at which Avrohom arose to fulfill G-d's command,

דמאריה כדין אתקרע ימא (הכא ויהם את מחנה מצרים) ועל דא קשה הוה קמיה קריעת ים
then the sea was split. That is one reason that it was hard for Hashem to split the sea.

סוף, כגוונא דא קשין זווגין קמי קודשא בריך הוא כקריעת ים סוף, מה קריעת ים סוף קטיל
Similarly it is as difficult for Hashem to match husbands and wives as it was for Hashem to split the sea.

לאלין בהאי סטרא ומקיים לאלין בהאי סטרא אוף הכא בזווגין כתיב (שם סח) מוציא
Just as splitting the sea resulted in the death of many and the survival of many, so too it is written:

אסירים בכושרות ותנינן בכי ושירות מיית האי ויהיב אתתיה להאי ולזמנין לחייבא מזדמנא
he leads out the prisoners to prosperity; we interpret the word: B'Kosharot as B'Chi (crying) V'Shirot (song); some spouses die and the surviving spouse becomes a spouse with someone else;

ליה אתתא מעליא אבל רוזין סתימין אינון בכלא וכלא הוא בדינא ומה דאתערו חברייא
and sometimes a good person ends up with an evil spouse. It is all based on closed secrets and follows justice and we cannot explain it.